

APPENDIX N

INTERNATIONAL JURIES

See rules 70.5 and 91(b). This appendix shall not be changed by the notice of race, sailing instructions or national prescriptions.

N1 COMPOSITION, APPOINTMENT AND ORGANIZATION

- N1.1** An international jury shall be composed of experienced sailors with excellent knowledge of the racing rules and extensive protest committee experience. It shall be independent of and have no members from the race committee, and be appointed by the organizing authority, subject to approval by the national authority if required (see rule 91(b)), or by World Sailing under rule 89.2(c).
- N1.2** The jury shall consist of a chairman, a vice chairman if desired, and other members for a total of at least five. A majority shall be International Judges.
- N1.3** No more than two members (three, in Groups M, N and Q) shall be from the same national authority.
- N1.4** (a) The chairman of a jury may appoint one or more panels composed in compliance with rules N1.1, N1.2 and N1.3. This can be done even if the full jury is not composed in compliance with these rules.
- (b) The chairman of a jury may appoint panels of at least three members each, of which the majority shall be International Judges. Members of each panel shall be from at least three different national authorities except in Groups M, N and Q, where they shall be from at least two different national authorities. If dissatisfied with a panel's decision, a *party* is entitled to a hearing by a panel composed in compliance with rules N1.1, N1.2 and N1.3, except concerning the facts found, if requested within the time limit specified in the sailing instructions.
- N1.5** When a full jury, or a panel, has fewer than five members, because of illness or emergency, and no qualified replacements are available, it remains properly constituted if it consists of at least three members and if at least two of them are International Judges. When there are

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ν

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΛΛΑΝΟΔΙΚΟΙ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ

Δες κανόνες 70.5 και 91.(b) Αυτό το παράρτημα δεν μπορεί να αλλάξει από την προκήρυξη του αγώνα, τις οδηγίες πλου ή τις εθνικές οδηγίες.

N1 ΣΥΝΘΕΣΗ, ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΣΗ

- N1.1** Μια διεθνής ελλανόδικος επιτροπή πρέπει να αποτελείται από πεπειραμένους ιστιοπλόους με εξαιρετική γνώση των κανονισμών αγώνων και εκτεταμένη πείρα σε επιτροπές ενστάσεων. Θα είναι ανεξάρτητη και δεν θα περιλαμβάνει μέλη της επιτροπής αγώνων, και θα διορίζεται από την διοργανώτρια αρχή, υποκείμενη στη έγκριση από την εθνική αρχή εάν απαιτείται (δες κανόνα 91(b)), ή από την World Sailing βάσει του κανόνα 89.2(c).
- N1.2** Η επιτροπή θα αποτελείται από ένα πρόεδρο, ένα αντιπρόεδρο εάν είναι επιθυμητό, και άλλα μέλη που συνολικά δεν θα είναι λιγότερα από πέντε. Η πλειοψηφία πρέπει να είναι Διεθνείς Κριτές.
- N1.3** Δεν μπορεί να υπάρχουν περισσότερα από δύο μέλη της ίδιας εθνικής αρχής (τρία από τα group M,N, & Q).
- N1.4** (a) Ο πρόεδρος κάθε επιτροπής μπορεί να διορίσει μία ή περισσότερες υποεπιτροπές συγκροτημένες σύμφωνα με τους κανόνες N1.1, N1.2 και N1.3. Αυτό μπορεί να γίνει έστω και εάν ολόκληρη η επιτροπή δεν έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με αυτούς τους κανόνες
- (b) Ο πρόεδρος μιας επιτροπής με λιγότερα από δέκα μέλη μπορεί να διορίσει δύο ή τρεις υποεπιτροπές από τουλάχιστον τρία μέλη η κάθε μία, της οποίας η πλειοψηφία θα είναι Διεθνείς Κριτές. Τα μέλη κάθε υποεπιτροπής θα προέρχονται από τρεις διαφορετικές εθνικές αρχές εκτός από τα group M, N, και Q όπου θα είναι από τουλάχιστον δύο διαφορετικές εθνικές αρχές. Εάν ένας *διάδικος* δεν είναι ικανοποιημένος από την απόφαση της υποεπιτροπής, μπορεί να ζητήσει, μέσα στο χρονικό όριο όπως ορίζεται από τις οδηγίες πλου, εκδίκαση από μια υποεπιτροπή συγκροτημένη σύμφωνα με τον κανόνα N1.1, N1.2 και N1.3 με εξαίρεση τα γεγονότα που έχουν βρεθεί.
- N1.5** Όταν μία πλήρης επιτροπή, ή μια υποεπιτροπή έχει λιγότερα από πέντε μέλη, λόγω ασθένειας ή έκτακτης ανάγκης, και δεν υπάρχει διαθέσιμος κατάλληλος αντικαταστάτης, παραμένει νόμιμα συγκροτημένη εάν αποτελείται από τουλάχιστον τρία μέλη και εάν τουλάχιστον δύο από αυτά είναι Διεθνείς Κριτές. Όταν είναι τρία ή τέσσερα μέλη θα προέρχονται από τρεις τουλάχιστον

three or four members they shall be from at least three different national authorities except in Groups M, N and Q, where they shall be from at least two different national authorities.

N1.6 When it is considered desirable that some members not participate in discussing and deciding a *protest* or request for redress, and no qualified replacements are available, the jury or panel remains properly constituted if at least three members remain and at least two of them are International Judges.

N1.7 In exception to rules N1.1 and N1.2, World Sailing may in limited circumstances (see World Sailing Regulation 25.8.13) authorize an international jury consisting of a total of only three members. All members shall be International Judges. The members shall be from three different national authorities (two, in Groups M, N and Q). The authorization shall be stated in a letter of approval to the organizing authority and in the notice of race and sailing instructions, and the letter shall be posted on the event's official notice board.

N1.8 When the national authority's approval is required for the appointment of an international jury (see rule 91(b)), notice of its approval shall be included in the sailing instructions or be posted on the official notice board.

N1.9 If the jury or a panel acts while not properly constituted, its decisions may be appealed.

N2 RESPONSIBILITIES

N2.1 An international jury is responsible for hearing and deciding all *protests*, requests for redress and other matters arising under the rules of Part 5. When asked by the organizing authority or the race committee, it shall advise and assist them on any matter directly affecting the fairness of the competition.

N2.2 Unless the organizing authority directs otherwise, the jury shall decide

- (a) questions of eligibility, measurement or rating certificates; and
- (b) whether to authorize the substitution of competitors, boats or equipment when a *rule* requires such a decision.

N2.3 The jury shall also decide matters referred to it by the organizing authority or the race committee.

διαφορετικές εθνικές αρχές εκτός από τα group M,N, και Q, όπου θα προέρχονται από τουλάχιστον δύο διαφορετικές εθνικές αρχές.

N1.6 Όταν θεωρηθεί επιθυμητό ότι κάποια μέλη δεν πρέπει να συμμετάσχουν στην συζήτηση και την απόφαση μιας *ένστασης* ή αίτησης για αποκατάστασης, και δεν υπάρχουν κατάλληλοι αντικαταστάτες, η επιτροπή ενστάσεων ή η υποεπιτροπή παραμένει νόμιμα συγκροτημένη εάν τουλάχιστον παραμένουν τρία μέλη και τουλάχιστον δύο από αυτά είναι διεθνείς κριτές.

N1.7 Σε εξαίρεση των κανόνων N1.1 και N1.2 η World Sailing μπορεί σε περιορισμένες περιπτώσεις (δες WS κανονισμό 25.8.13) να εγκρίνει μία διεθνή επιτροπή ενστάσεων από μόνο τρία μέλη. Όλα τα μέλη πρέπει να είναι Διεθνείς Κριτές. Τα μέλη πρέπει να είναι από τρεις διαφορετικές Εθνικές Αρχές (δύο, από τα γκρουπ M, N και O). Η έγκριση πρέπει να αναφέρεται στην επιστολή έγκρισης προς την Εθνική Αρχή, καθώς και στην Προκήρυξη και τις Οδηγίες Πλου και η επιστολή να έχει αναρτηθεί στον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων.

N1.8 Όταν απαιτείται η έγκριση της εθνικής αρχής για τον διορισμό μιας διεθνούς ελλανοδικού επιτροπής (δες κανόνα 91(b), αυτή πρέπει να περιλαμβάνεται στις οδηγίες πλου ή να αναρτάται στον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων.

N1.9 Όταν μία διεθνής ελλανόδικος επιτροπή ή μία υποεπιτροπή ενεργεί χωρίς να έχει συσταθεί κανονικά, οι αποφάσεις της μπορεί να είναι εφεσίμεες.

N2 ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ

N2.1 Μία διεθνής ελλανόδικος επιτροπή είναι αρμόδια για την εκδίκαση και έκδοση αποφάσεων όλων των *ενστάσεων*, αιτήσεων αποκατάστασης και άλλων θεμάτων που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων του Μέρους 5. Εάν ζητηθεί από την οργανώτρια αρχή ή την επιτροπή αγώνων, θα τους συμβουλέψει και βοηθήσει σε κάθε θέμα που επιδρά απ' ευθείας στη δίκαια διεξαγωγή του αγώνα.

N2.2 Εκτός εάν η οργανώτρια αρχή ορίσει διαφορετικά, η ελλανόδικος επιτροπή θα αποφασίσει για:

- (a) ερωτήσεις για θέματα δικαιώματος συμμετοχής, καταμέτρησης, ή βαθμού ικανότητας του σκάφους, και
- (b) εάν πρέπει να εγκρίνει την αντικατάσταση αγωνιζόμενων, σκαφών ή εξαρτημάτων όταν ένας κανόνας απαιτεί τέτοια απόφαση.

N2.3 Η ελλανόδικος επιτροπή θα αποφασίσει επίσης για θέματα που απευθύνονται σε αυτήν από την οργανώτρια αρχή ή την επιτροπή αγώνων.

N3 PROCEDURES

- N3.1** Decisions of the jury, or of a panel, shall be made by a simple majority vote of all members. When there is an equal division of votes cast, the chairman of the meeting may cast an additional vote.
- N3.2** Members shall not be regarded as having a significant *conflict of interest* (see rule 63.4) by reason of their nationality, club membership or similar. When otherwise considering a significant *conflict of interest* as required by rule 63.4, considerable weight must be given to the fact that decisions of an international jury cannot be appealed and this may affect the perception of fairness and lower the level of conflict that is significant. In case of doubt, the hearing should proceed as permitted by rule N1.6.
- N3.3** If a panel fails to agree on a decision it may adjourn, in which case the chairman shall refer the matter to a properly constituted panel with as many members as possible, which may be the full jury.

N4 MISCONDUCT (Rule 69)

- N4.1** World Sailing Regulation 35, Disciplinary Code, contains procedures that apply to specific international events with regard to the appointment of a person to conduct any investigation. These procedures override any conflicting provision of this appendix.
- N4.2** A person shall be responsible for presenting to the hearing panel any allegations of misconduct under rule 69. This person shall not be a member of the hearing panel but may be a member of the jury. Such a person shall be required to make full disclosure of all material that may come into his possession in the course of his investigation to the person subject to allegations of a breach of rule 69.
- N4.3** Prior to a hearing, the hearing panel, to the extent practically possible, shall not act as an investigator of any allegations made under rule 69. However, during the hearing the panel shall be entitled to ask any investigative questions it may see fit.
- N4.4** If the panel decides to call a hearing, all material disclosed to the panel in order for them to make that decision must be disclosed to the person subject to the allegations before the hearing begins.

N3 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

- N3.1** Οι αποφάσεις μιας Ελλανοδικού επιτροπής ή υποεπιτροπή αυτής, θα λαμβάνεται με απλή πλειοψηφία όλων των μελών της. Όταν υπάρχει ίση κατανομή των ψήφων, ο πρόεδρος της συνεδρίασης μπορεί να έχει μία ακόμη ψήφο.
- N3.2** Τα μέλη δεν θα θεωρηθεί ότι έχουν σημαντικό *κόλυμα συμφέροντος* (δες κανόνα 63.4) λόγω της εθνικότητας τους, του να είναι μέλη ενός ομίλου ή παρόμοιο. Όταν για άλλο λόγο εκτιμάται ένα σοβαρό *κόλυμα συμφέροντος* βάσει του κανόνα 63.4, υπολογισμο βάρος πρέπει να δίνεται στο γεγονός ότι οι αποφάσεις μιας διεθνούς ελλανοδικού επιτροπής δεν είναι εφεσίμεσ και ότι αυτό μπορεί να επηρεάσει το σκεπτικό και ορθότητα μιας απόφασης και να μειώσει το επίπεδο της εμπλοκής που είναι σημαντικό. Σε περίπτωση αμφιβολίας η εκδίκαση θα πρέπει να προχωρήσει όπως επιτρέπεται από τον κανόνα N1.6
- N3.3** Εάν μία υποεπιτροπή αποτύχει να συμφωνήσει σε μία απόφαση μπορεί να διακόψει, σε αυτή την περίπτωση ο πρόεδρος θα μεταφέρει το θέμα σε μία επιτροπή νόμιμα συγκροτημένη με όσο το δυνατόν περισσότερα μέλη, που μπορεί να είναι ολόκληρη η ελλανοδικός επιτροπή.

N4 ΚΑΚΗ ΔΙΑΓΩΓΗ (Κανόνας 69)

- N4.1** Ο Κανονισμός 35 της World Sailing, “Πειθαρχικός Κώδικας” περιέχει τις διαδικασίες που ισχύουν για συγκεκριμένες διεθνείς διοργανώσεις σχετικά με τον διορισμό ενός ατόμου που θα διεξάγει μία έρευνα. Αυτές οι διαδικασίες υπερισχύουν σε κάθε διάταξη αυτού του παραρτήματος με την οποία έρχονται σε αντίθεση
- N4.2** Ένα πρόσωπο θα είναι υπεύθυνο για να παρουσιάσει στην επιτροπή εκδίκασης κάθε πιθανό ισχυρισμό ανάρμοστης συμπεριφοράς που υπόκειται στον κανόνα 69. Αυτό το πρόσωπο δεν θα είναι μέλος της επιτροπής εκδίκασης αλλά μπορεί να είναι μέλος της ελλανοδικού επιτροπής. Ένα τέτοιο πρόσωπο θα οφείλει να παρουσιάσει όλα τα στοιχεία που μπορεί να έχουν έλθει στην κατοχή του κατά την πορεία της έρευνας του σχετικά με το πρόσωπο που υπόκειται σε πιθανούς ισχυρισμούς για παράβαση του κανόνα 69.
- N4.3** Πριν από μία εκδίκαση, η επιτροπή εκδίκασης, στο βαθμό που είναι πρακτικός δυνατόν, δεν πρέπει να ενεργεί σαν ερευνητής οποιαδήποτε πιθανού ισχυρισμού που υπόκειται στον κανόνα 69. Ωστόσο, κατά την εκδίκαση, η επιτροπή δικαιούται να κάνει οποιοσδήποτε διερευνητικές ερωτήσεις που μπορεί ταιριάζουν.
- N4.4** Εάν η επιτροπή αποφασίσει να προχωρήσει σε εκδίκαση, όλα τα στοιχεία που δόθηκαν στην επιτροπή εκδίκασης προκειμένου να πάρουν αυτή την απόφαση πρέπει να δοθούν στο πρόσωπο που υπόκειται σε αυτούς τους πιθανούς ισχυρισμούς πριν αρχίσει η εκδίκαση.